



ميثاق سلوك الموردين في شركة مطارات الرياض
Supplier Code of Conduct in
Riyadh Airports Company



Definitions and meaning:

The following words and expressions shall have the meanings shown next to each of them:

Company: Riyadh Airports Company

Supplier: The entity that deals with Riyadh Airports Company for the purpose of providing its services, whether in its name or in its capacity as a direct or indirect agent or representative of external parties, and the definition applies to all stages of the commercial relationship between these entity

Code of Conduct: This code of conduct for suppliers in Riyadh Airports Company

Relatives: Those who are related supplier by kinship up to the fourth degree, and they are:

- First degree: father and mother, son and daughter, father and mother of the husband, father and mother of the wife, husband and wife.
- Second degree: grandfather and grandmother, brother and sister and their son and daughter brother's wife and sister's husband.
- Third degree: uncle, aunt, , nephews, brothers, grandfathers and grandmothers.
- Fourth degree: cousin, aunt, uncle, uncle, uncle and aunt, husband and wife, nephews of the spouses.

Purpose:

- Riyadh Airports Company is committed to adhering to the highest professional and ethical standards in its activities when making purchases or contracting with any Supplier it engages with. Accordingly, the company has established a Supplier Code of Conduct.
- Riyadh Airports Company is committed to conducting its business in a legal and ethical manner. Therefore, this code has been established to impose obligations on all its Suppliers. The company requires its Suppliers to adhere to the requirements of this code as a condition for considering their engagement and for the continuation of business with the company.

التعريفات والدلالات:

تدل الكلمات والعبارات التالية على المعاني الموضحة أمامها:

الشركة: شركة مطارات الرياض

المورد: لمنشأة التي تتعامل مع الشركة بغرض تقديم خدماتها، سواء كان ذلك باسمها أو بصفتها وكيل مباشر أو غير مباشر أو ممثل لأطراف خارجية، ويسري التعريف على كل مراحل العلاقة التجارية بين هذه المنشآت.

الميثاق: هو ميثاق سلوك الموردين في شركة مطارات الرياض.

صلة القرابة: من تربطهم قرابة وحتى الدرجة الرابعة وهم:

- الدرجة الأولى: الأب والأم، الابن والابنة، أب وأم الزوج، أب وأم الزوجة، الزوج والزوجة.
- الدرجة الثانية: الجد والجدة وإن علوا، الأخ والأخت، ابن وبنت الابن والابنة وإن دنوا، زوجة الاخ وزوج الأخت.
- الدرجة الثالثة: العم والعمة والخال والخالة، أبناء الاخوة وإن دنوا، اخوة الزوج أو الزوجة، جد وجدة الزوج أو الزوجة.
- الدرجة الرابعة: ابن وبنت العم والعمة والخال والخالة، عم وعممة الزوج والزوجة، خال وخالة الزوج والزوجة، أبناء اخوة الزوجين.

الغرض:

- تحرص شركة مطارات الرياض على مواكبة أعلى المعايير المهنية والأخلاقية فيما يتعلق بنشاطاتها عند القيام بعمليات الشراء أو التعاقد مع أي مورد يتم التعامل معه. وعليه، فقد تم إعداد ميثاق سلوك الموردين في الشركة.
- تلتزم شركة مطارات الرياض بممارسة أعمالها بطريقة قانونية وأخلاقية ولذلك وضعت هذه المدونة لفرض التزامات على جميع مورديها، وتطالب مورديها بالالتزام بمتطلبات الميثاق كشرط للنظر في تعاملهم مع الشركة واستمرار العمل معها.



Compliance with Laws, Rules and Regulations:

- Riyadh Airports Company suppliers must comply with all applicable laws, codes, and regulations in the Kingdom of Saudi Arabia.

الالتزام للقوانين والقواعد واللوائح:

- على موردي شركة مطارات الرياض الالتزام بجميع الأنظمة والقواعد واللوائح المعمول بها في المملكة العربية السعودية

Compliance with the Code of Conduct:

- All suppliers and subcontractors working with the suppliers must adhere to this code. Acknowledgment of this code will be required, and all suppliers must conduct their work with honesty and integrity in every aspect, even if not specifically addressed in the code.
- Compliance with the requirements outlined in this code, in addition to those stipulated in laws or regulations issued by official authorities, is mandatory. The supplier must specify the measures it will take to address such situations, if they arise.

الامتثال للميثاق:

- على جميع الموردين والمتعاقدين من الباطن مع الموردين التقيد بهذا الميثاق، كما سيطلب الإقرار بهذا المدونة الميثاق، ويلزم على جميع الموردين تأدية عملهم بأمانة واستقامة في أي مجال وإن لم يتم التطرق إليه تحديداً في الميثاق.
- الالتزام بالمتطلبات الواردة في هذا الميثاق بالإضافة إلى تلك الواردة في القوانين أو التشريعات الصادرة من الجهات الرسمية بحيث يوضح المورد التدابير التي سيقوم بها للتعامل مع مثل هذه الحالات إن وجدت .

Conflict of Interest:

- Inform the Company immediately of situations that may lead to conflicts of interest including, but not limited to:
 - One of the owners, board members, or senior managers of the supplier works for a government entity.
 - Any kinship up to the fourth degree linking the supplier and his employees with one of the employees of the company.
 - Any commercial or financial relationship between the supplier and one of the employees of the company.

تضارب المصالح:

- إبلاغ الشركة بشكل فوري عن الحالات التي قد تؤدي إلى تضارب في المصالح على سبيل المثال لا الحصر:
 - عمل أحد المالكين أو أعضاء مجلس الإدارة أو كبار المديرين المورد لدى إحدى الجهات الحكومية.
 - أي صلة قرابة حتى الدرجة الرابعة تربط المورد وموظفيه مع أحد موظفين شركة مطارات الرياض.
 - أي علاقة تجارية أو مالية تربط المورد مع أحد موظفين الشركة



Gifts and Gratuities:

- Suppliers and their personnel shall not offer or provide Riyadh Airports Company or its personnel with gifts and gratuities unless it involves a nominal value and is in line with customary business practices. Nominal gifts are described as gifts of a general nature having a low value such as pens, caps, shirts bearing the supplier's logo.
- The company's policies and regulations require its employees to report any gifts, gratuities, or hospitality services offered or provided by supplier that exceed a value of 500 Saudi Riyals.

الهيايا والإكراميات:

- لا يجوز للموردين وموظفيهم عرض أي هيايا أو إكراميات على موظفي الشركة أو تقديمها لهم، إلا ما كان منها ذا قيمة رمزية ومتسقاً مع الممارسات التجارية المتعارف عليها، ويقصد بالهيايا الرمزية الهيايا العادية ذات القيمة المادية المنخفضة كالأقلام والقبعات والقمصان التي تحمل شعارات المورد.
- وتوجب سياسات الشركة وأنظمتها على موظفي الشركة الإبلاغ عن الهيايا والإكراميات وخدمات الضيافة التي تزيد قيمتها عن (500 ريال سعودي) التي يعرضها عليهم أو يقدمها لهم المورد.

Confidentiality:

- Suppliers must maintain the confidentiality of all information. Under no circumstances are they permitted to use, disclose, reveal, or transfer any of this information, whether directly or indirectly, except as necessary to perform their duties.

السرية:

- يجب على الموردين الحفاظ على سرية كافة المعلومات وإبقائها بأمان، ولا يجوز لهم تحت أي ظرف من الظروف استخدام أي من هذه المعلومات أو الإفصاح عنها أو كشفها أو نقلها، سواءً بشكل مباشر أو غير مباشر، باستثناء ما يكون ضرورياً لأداء واجباتهم.

Corruption and Bribery:

- Comply with all laws and regulations related to anti-bribery and anti-corruption, and refrain from offering the company's employees any money, products, or services with the aim of obtaining a preferential decision, information, opinion, recommendation, vote, or any transaction that could be considered corrupt.

الفساد والرشوة:

- الامتثال بجميع القوانين والتشريعات المتعلقة بمكافحة الرشوة والفساد، والالتزام بعدم العرض على موظفي الشركة أية موال أو منتجات أو خدمات بهدف الحصول على قرار تفضيلي، أو معلومة، أو رأي، أو توصية، أو تصويت، أو أي معاملة من شأنها أن تدخل في مفهوم الفساد.

Fair Competition :

- The supplier must comply with the regulatory laws and regulations of the General Authority for Competition, including bid submission processes and unfair pricing practices that violate the principles of fair competition.

المنافسة العادلة:

- يلتزم المورد باللوائح والتشريعات التنظيمية للهيئة العامة للمنافسة، بما في ذلك عمليات طرح العطاءات ووضع الأسعار غير العادلة التي تنتهك مبادئ المنافسة العادلة.



Communication and general appearance:

- The supplier must not make public communications, press releases or publicity related to the company without obtaining the prior written consent of the authorized management of the company
- The supplier must represent the company in a professional manner regarding the general appearance of the employees

التواصل والمظهر العام:

- على المورد عدم إجراء اتصالات عامة أو نشرات صحفية أو دعائية ذات صلة بالشركة دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من الإدارة المخولة في الشركة.
- على المورد تمثيل الشركة بطريقة احترافية وذلك فيما يتعلق بالمظهر العام للموظفين.

Reporting Channels:

- To submit reports of any incident suspected of violating the laws, regulations, policies and this charter, please contact one of these channels.
- Email vrn@riyadhairports.com
- Direct telephone +966 11 221 7309 & +966 11 221 9508

قنوات الإبلاغ:

- لتقديم البلاغات عن أي واقعة يشتبه في مخالفتها للأنظمة واللوائح والسياسات وهذا الميثاق يرجى التواصل مع أحد هذه القنوات
- البريد الإلكتروني vrn@riyadhairports.com
- الهاتف المباشر +966 11 221 9508 & +966 11 221 7309

Deceleration:

- I am I hereby agree that I read and acknowledge the Code of Conduct and understood all the regulations within the code. I agree that I shall commit and fulfill them carefully and cautiously. I shall not do anything to compromise the code. I agree if I violated any part of the company code, I acknowledge that Riyadh Airports Company have the right to apply the necessary punishments.

إقرار:

- أنا الموقع أدناه أقر بموجبي بأنني قرأت مدونة قواعد سلوك الموردين هذه وفهمت الأحكام الواردة فيها وأوافق عليها ومن واجبي الالتزام بها وتنفيذها بعناية واجتهاد ودقة. ولن أقوم بأي عمل من شأنه أن يشكل انتهاكاً لهذه المدونة. وأقر أنه في حال مخالفتي أو انتهاكي مدونة قواعد سلوك الموردين هذه فإنه يحق لشركة مطارات الرياض أن تطبق بحقي العقوبات المناسبة والضرورية.

Name:

الإسم:

Job Title:

المسمى الوظيفي:

Company:

الشركة:

Date:

التاريخ:

Signature & Stamp:

التوقيع والختم:

THANK YOU

